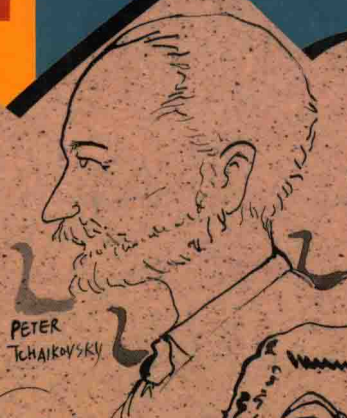


名曲逸話

名曲とおきの話

宮本英世 著 允迪・祖和 譯
世界文物出版社 出版



名曲逸話

名曲とっておきの話

宮本英世 著

允迪・祖和 譯

世界文物出版社

國家圖書館出版品預行編目資料

名曲逸話／宮本英世著；允迪, 祖和譯．--初
版．--臺北市：世界文物, 民85
面：公分．
譯自；名曲とっておきの話
ISBN 957-9551-03-0（平裝）

1.音樂-鑑賞

910.13

85003437

名曲とっておきの話

by Hideyo Miyamoto (宮本英世)

Copyright © 1987 by Ongaku No Tomo Sha Corp. (音樂之友社)

© 1996 Chinese translation copyright by Mercury Publishing House

Published by arrangement with Ongaku No Tomo Sha Corp.

in association with Japan Uni Agency, Inc.

國際中文版授權：日本綜合著作權代理公司

All Rights Reserved

名曲逸話

新臺幣220元

著者 / 宮本英世
譯者 / 允迪・祖和
執行編輯 / 鄭世文
編輯 / 林文理
封面設計 / 游大為設計工作室
發行者 / 鄭少春
登記證 / 局版臺業字第 0757 號
出版者 / 世界文物出版社
地址 / 106 台北市大安區潮州街60巷2號
電話 / (02)321-1291・351-8201
傳真 / (02)395-9484
郵撥 / 16618294
排版 / 焄晨電腦排版有限公司
印刷 / 龍驊印刷有限公司

ISBN 957-9551-03-0

初版一刷：民國85年(1996)5月

10987654321

※本書如有缺頁、破損請寄回更換

版權所有・翻印必究

Printed in Taiwan

目 錄

- 011** 韋瓦第的協奏曲集《四季》——不做彌撒的神父
Vivaldi: The Four Seasons
- 017** J.S.巴哈的《郭德堡變奏曲》——伯爵睡著了嗎？
J.S.Bach: Goldberg Variations
- 021** J.S.巴哈的《咖啡清唱劇》——女兒啊，別再喝咖啡吧
J.S.Bach: Coffee Cantata
- 025** 韓德爾的《水上音樂》——國王陛下的乘船遊玩
Handel: Water Music
- 029** 塔替尼的《魔鬼的顫音》——魔鬼的旋律
Tartini: Devil's Trill
- 033** L.莫札特的《玩具交響曲》——完全面向孩子的交響曲
L.Mozart: Toy Symphony
- 037** 海頓的《第四十五號交響曲》「告別」——思鄉的表現方法
Haydn: Farewell Symphony
- 041** 海頓的《第九十四號交響曲》「驚愕」——令人覺醒的一擊
Haydn: Surprise Symphony
- 045** 馬替尼的《愛之喜悅》——不要在結婚儀式上歌唱
Martini: Plaisir d'amour

- 051** 莫札特的《安魂曲》——正寫著安魂曲去世的作曲家
W.A.Mozart: Requiem
- 055** 莫札特的《哈弗納交響曲》——從小夜曲到交響曲
W.A.Mozart: Haffner Symphony
- 061** 貝多芬的《第三號交響曲》「英雄」——對拿破崙的尊敬和憤怒
Beethoven: Eroica Symphony
- 065** 貝多芬的《戰爭交響曲》——貝多芬的描寫音樂
Beethoven: Battle Symphony
- 069** 貝多芬的《月光奏鳴曲》——連教科書都刊載的寓言故事
Beethoven: Moonlight Sonata
- 073** 貝多芬的《第九號交響曲》「合唱」——歌頌人類之愛的獨具特色的交響曲
Beethoven: Choral Symphony
- 079** 帕格尼尼的《隨想曲》等——惡魔附身之人
Paganini: Caprices
- 083** 舒伯特的《吉他形大提琴奏鳴曲》——失傳的樂器的名曲
Schubert: Arpeggione Sonata
- 087** 舒伯特的《未完成交響曲》——如同我們的戀愛尚未結束
Schubert: Unfinished Symphony
- 091** 舒伯特的歌曲《魔王》——分別使用四個人的聲音的罕見之歌
Schubert: Erlkönig
- 097** 白遼士的《幻想交響曲》——瘋狂產生的稀世名曲
Berlioz: Symphonic fantastique

- 103 孟德爾頌的《結婚進行曲》等——婚喪嫁娶使用的古典音樂
名曲
Mendelssohn: Wedding March
- 109 蕭邦的《離別曲》——電影的片名為何用曲名
Chopin: Étude Op. 10/3
- 115 蕭邦的《夜曲》等——夜曲種種
Chopin: Nocturnes
- 121 舒曼的《狂歡節》——帶有暗號的樂曲
Schumann: Carnival
- 125 李斯特的《拉科西進行曲》等——異名同曲
Liszt: Rákóczy March
- 131 華格納的《齊格菲牧歌》——慶賀二世的誕生
Wagner: Siegfried Idyll
- 135 古諾的《聖母頌》——借用伴奏的歌曲
Gounod: Ave Maria
- 139 拉羅的《西班牙交響曲》等——是交響曲還是協奏曲？
Lalo: Symphonie espagnole
- 145 布魯克納的《第九號交響曲》等——《第九號交響曲》的不
可思議
Bruckner: Symphony No.9
- 151 布拉姆斯的《匈牙利舞曲》等——各種評價過好的話……
Brahms: Hungarian Dances
- 155 托塞利的《憂傷小夜曲》——小夜曲種種
Toselli: Serenata

- 161** 布拉姆斯的《第一號交響曲》——是貝多芬的第十號交響曲嗎？

Brahms: Symphony No.1

- 165** 穆索斯基的《荒山之夜》等——幽靈與音樂

Mussorgsky: Night on the Bare Mountain

- 171** 柴可夫斯基的《一八一二年序曲》——克里姆林宮的鐘聲響起的時候

Tchaikovsky: 1812 Overture

- 175** 林姆斯基-高沙可夫的《天方夜譚》——天方夜譚的世界

Rimsky-Korsakov: Sheherazade

- 179** 馬勒的交響曲《大地之歌》——為唐詩譜曲

Mahler: Das Lied von der Erde

- 183** 馬勒的《悼亡兒之歌》及其他——追悼死者的音樂

Mahler: Kindertotenlieder

- 187** 帕德列夫斯基的《G大調小步舞曲》——總統的小步舞曲

Paderewski: Minuet in G

- 191** 戴流士的《孟春初聞杜鵑啼》及其他——隱遁起來的受歡迎的作曲家

Delius: On Hearing the First Cuckoo in Spring

- 195** 薩替的《梨形三小品》及其他——奇特的標題

Satie: Trois Morceaux en forme de poire

- 199** 後 記

名曲逸話

名曲とっておきの話

宮本英世 著

允迪・祖和 譯

世界文物出版社

國家圖書館出版品預行編目資料

名曲逸話／宮本英世著；允迪，祖和譯．--初
版．--臺北市：世界文物，民85
面；公分．
譯自；名曲とっておきの話
ISBN 957-9551-03-0（平裝）

1.音樂-鑑賞

910.13

85003437

名曲とっておきの話

by Hideyo Miyamoto (宮本英世)

Copyright © 1987 by Ongaku No Tomo Sha Corp. (音樂之友社)

© 1996 Chinese translation copyright by Mercury Publishing House

Published by arrangement with Ongaku No Tomo Sha Corp.

in association with Japan Uni Agency, Inc.

國際中文版授權：日本綜合著作權代理公司

All Rights Reserved

名曲逸話

新臺幣220元

著者 / 宮本英世

譯者 / 允迪・祖和

執行編輯 / 鄭世文

編輯 / 林文理

封面設計 / 游大為設計工作室

發行者 / 鄭少春

登記證 / 局版臺業字第 0757 號

出版者 / 世界文物出版社

地址 / 106 台北市大安區潮州街60巷2號

電話 / (02)321-1291・351-8201

傳真 / (02)395-9484

郵撥 / 16618294

排版 / 焄晨電腦排版有限公司

印刷 / 龍驊印刷有限公司

ISBN 957-9551-03-0

初版一刷：民國85年(1996)5月

10987654321

※本書如有缺頁、破損請寄回更換

版權所有・翻印必究

Printed in Taiwan

前 言

說起古典音樂，一方面，有的愛好者爲其演奏會及其唱片收集，而不惜傾注自己的全部財產；另一方面，也有人以「總覺得好像很難、形式太死板」爲由，敬而遠之。就整個音樂愛好者而言，也許可以說，屬於後者的佔絕對多數。

但是，根據音樂界的情報，據說最近好像發生了一些不同的變化。即聽膩了搖滾樂及流行歌曲的年輕人，突然都開始聽起了古典音樂。在廣播節目的點播、唱片的銷售及演奏會的門票銷售等諸方面，該種反映都有所表現。這樣一來，還出現了許多這一類的跡象。比如，蕭邦大賽首獎得主布寧（Bunin）及影片《阿瑪迪斯》贏得異乎尋常的聲譽、商業廣告的背景音樂多用古典樂曲等等。

姑且不論您是不是年輕人，假如您現在是這種新古典愛樂者之一，那麼，您是從何處開始聽起呢？是從巴哈、貝多芬、布拉姆斯等德國作曲家的作品開始呢？還是從協奏曲集《四季》爲首的巴洛克音樂開始呢？或者說，您是從以卡拉揚、克萊伯等著名替揮家指揮演奏的交響曲開始呢？還是從戲劇性的歌劇開始呢？

如果這樣問起來的話，對方可能會回答說：「這麼複雜的問題，我搞不清楚。反正就是從自己感興趣的樂曲開始聽。」「從道理上怎麼講都可以，我就是尋找那些有意思的樂曲。」是啊！

簡單地講「古典音樂」，這也是一個具有三百多年的歷史和橫跨各個不同國家的龐大的作品群。因此，我發現似乎有多數意想不到的人，在掌握其大概的情形、尋求明確的選擇之前，首先都在為從什麼樣的樂曲開始聽起而迷惘，從而尋找線索。其實，不論在何種情況下，成為您的愛好的第一步，首先就是去接觸。音樂就是一個聽的問題，但即使如此，要不知疲倦地聽許多許多樂曲，如果按照年代順序、按照曲種，或者按照作曲家來逐步進行的話，的確會使人感到古板乏味。

因此，我建議您不妨換一種方式，更自由、快樂地進行選曲，從一種不同的愉快的角度來聽。比如，令人驚訝的珍奇樂曲、帶有異常特徵的樂曲、伴有使人難忘的軼聞趣事的樂曲、不了解聽起來很難分辨的樂曲、被埋沒的著名作曲家的作品等等。如果比較清楚的話，就從可以稍微引發狂熱性氣氛的名曲開始。

本書確實就是想對這樣一些作品加以歸納和介紹，因而可以說是一本與以前的同類作品完全不同的名曲指南書。

書中將如下一些內容，不分曲種和類別，歸納整理在一起：過去日本教科書上曾長期刊載的貝多芬《月光奏鳴曲》的有關故事、為向國王表示歉意而作的韓德爾《水上音樂》、巴哈的催眠音樂等曾為音樂史增光添彩的各種名曲的軼聞趣事，以及珍曲、秘曲、可以輕鬆愉快地欣賞的樂曲等等。我想，這對於平素總認為古典音樂很難的人、尋找幽默作品的人、以及試圖改善自己唱片收藏的人等，可以提供一些適當的線索。另外，對於正在舉辦音樂會及從事節目策劃、製作的人們，也會大有裨益。

書中各篇章，基本上是按年代順序排列，對於多少通曉一些古典音樂的人，只要一看目錄，就可以大致估計出講的是什麼樂

曲。另外，還採用了一些帶有啟發性的命名。當然，不論從哪一個篇章開始讀起，都沒有什麼關係。如果發現自己感興趣的作品，您可以實際通過唱片等聽一聽。

目 錄

- 011 韋瓦第的協奏曲集《四季》——不做彌撒的神父
Vivaldi: The Four Seasons
- 017 J.S.巴哈的《郭德堡變奏曲》——伯爵睡著了嗎？
J.S.Bach: Goldberg Variations
- 021 J.S.巴哈的《咖啡清唱劇》——女兒啊，別再喝咖啡吧
J.S.Bach: Coffee Cantata
- 025 韓德爾的《水上音樂》——國王陛下的乘船遊玩
Handel: Water Music
- 029 塔替尼的《魔鬼的顫音》——魔鬼的旋律
Tartini: Devil's Trill
- 033 L.莫札特的《玩具交響曲》——完全面向孩子的交響曲
L.Mozart: Toy Symphony
- 037 海頓的《第四十五號交響曲》「告別」——思鄉的表現方法
Haydn: Farewell Symphony
- 041 海頓的《第九十四號交響曲》「驚愕」——令人覺醒的一擊
Haydn: Surprise Symphony
- 045 馬替尼的《愛之喜悅》——不要在結婚儀式上歌唱
Martini: Plaisir d'amour

- 051** 莫札特的《安魂曲》——正寫著安魂曲去世的作曲家
W.A.Mozart: Requiem
- 055** 莫札特的《哈弗納交響曲》——從小夜曲到交響曲
W.A.Mozart: Haffner Symphony
- 061** 貝多芬的《第三號交響曲》「英雄」——對拿破崙的尊敬和憤怒
Beethoven: Eroica Symphony
- 065** 貝多芬的《戰爭交響曲》——貝多芬的描寫音樂
Beethoven: Battle Symphony
- 069** 貝多芬的《月光奏鳴曲》——連教科書都刊載的寓言故事
Beethoven: Moonlight Sonata
- 073** 貝多芬的《第九號交響曲》「合唱」——歌頌人類之愛的獨具特色的交響曲
Beethoven: Choral Symphony
- 079** 帕格尼尼的《隨想曲》等——惡魔附身之人
Paganini: Caprices
- 083** 舒伯特的《吉他形大提琴奏鳴曲》——失傳的樂器的名曲
Schubert: Arpeggione Sonata
- 087** 舒伯特的《未完成交響曲》——如同我們的戀愛尚未結束
Schubert: Unfinished Symphony
- 091** 舒伯特的歌曲《魔王》——分別使用四個人的聲音的罕見之歌
Schubert: Erlkönig
- 097** 白遼士的《幻想交響曲》——瘋狂產生的稀世名曲
Berlioz: Symphonic fantastique

- 103 孟德爾頌的《結婚進行曲》等——婚喪嫁娶使用的古典音樂
名曲
Mendelssohn: Wedding March
- 109 蕭邦的《離別曲》——電影的片名為何用曲名
Chopin: Étude Op. 10/3
- 115 蕭邦的《夜曲》等——夜曲種種
Chopin: Nocturnes
- 121 舒曼的《狂歡節》——帶有暗號的樂曲
Schumann: Carnival
- 125 李斯特的《拉科西進行曲》等——異名同曲
Liszt: Rákóczy March
- 131 華格納的《齊格菲牧歌》——慶賀二世的誕生
Wagner: Siegfried Idyll
- 135 古諾的《聖母頌》——借用伴奏的歌曲
Gounod: Ave Maria
- 139 拉羅的《西班牙交響曲》等——是交響曲還是協奏曲？
Lalo: Symphonie espagnole
- 145 布魯克納的《第九號交響曲》等——《第九號交響曲》的不
可思議
Bruckner: Symphony No.9
- 151 布拉姆斯的《匈牙利舞曲》等——各種評價過好的話……
Brahms: Hungarian Dances
- 155 托塞利的《憂傷小夜曲》——小夜曲種種
Toselli: Serenata

- 161 布拉姆斯的《第一號交響曲》——是貝多芬的第十號交響曲嗎？

Brahms: Symphony No.1

- 165 穆索斯基的《荒山之夜》等——幽靈與音樂

Mussorgsky: Night on the Bare Mountain

- 171 柴可夫斯基的《一八一二年序曲》——克里姆林宮的鐘聲響起的時候

Tchaikovsky: 1812 Overture

- 175 林姆斯基-高沙可夫的《天方夜譚》——天方夜譚的世界

Rimsky-Korsakov: Sheherazade

- 179 馬勒的交響曲《大地之歌》——為唐詩譜曲

Mahler: Das Lied von der Erde

- 183 馬勒的《悼亡兒之歌》及其他——追悼死者的音樂

Mahler: Kindertotenlieder

- 187 帕德列夫斯基的《G大調小步舞曲》——總統的小步舞曲

Paderewski: Minuet in G

- 191 戴流士的《孟春初聞杜鵑啼》及其他——隱遁起來的受歡迎的作曲家

Delius: On Hearing the First Cuckoo in Spring

- 195 薩替的《梨形三小品》及其他——奇特的標題

Satie: Trois Morceaux en forme de poire

- 199 後 記